

**Germany-Dresden: Sewer construction work**  
**OJ S 136/2023 18/07/2023**  
**Contract award notice**  
**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtentwässerung Dresden GmbH

Postal address: Scharfenberger Straße 152

Town: Dresden

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Postal code: 01139

Country: Germany

E-mail: [Sylvia.Sabha@se-dresden.de](mailto:Sylvia.Sabha@se-dresden.de)

Telephone: +49 3518221900

Fax: +49 3518223283

**Internet address(es):**

Main address: [www.stadtentwaesserung-dresden.de](http://www.stadtentwaesserung-dresden.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Abwasserbehandlung

**I.5. Main activity**

Other activity: Abwasserbehandlung

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Industriesammler Nord, BA1.1

Reference number: 100.0/KN/23

**II.1.2. Main CPV code**

45232400 Sewer construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Der Bauabschnitt 1.1 untergliedert sich in zwei Teilabschnitte. Der Teilabschnitt 1 erstreckt sich auf dem Gelände der Kläranlage von der Scharfenberger Straße bis zur Flutrinne auf einer Länge von ca. 991,00 m. Er beinhaltet die Verlegung von ca. 991 m Kanalrohr OD 1200 PE -100 RC in offener Bauweise und die Errichtung von 6 Sonderbauwerken mit jeweiliger Armaturenausstattung.

Der daran anschließende Teilabschnitt 2 erstreckt sich von der Flutrinne bis zum Riegelplatz auf einer Länge von ca. 1.070 m. Der Teilabschnitt 2 wird hauptsächlich in geschlossener

Bauweise mit einem Kanalrohr DN 1.600 Stb sowie einem Rohreinzug eines Kanalrohres OD 1.200 PE-100 RC realisiert. In dem Abschnitt ist die Errichtung von 3 Sonderbauwerken mit jeweiliger Armaturenausstattung vorgesehen.

Es sind die nachfolgende Hauptleistungen zu erbringen:

Oberflächenaufruch

- Erdaushub ca. 20.000 m<sup>3</sup> (Tiefenlage zwischen 3,00 m bis 13,00 m)
- provisorische Baustraße aus Schotter ca. 12.500 m<sup>2</sup>
- baubegleitende Kampfmittelsondierung auf der Gesamtlänge von 2.100 m

Baugruben

- 3 x Trägerbohlwandverbau (l x b x h ca. 22 m x 7,50 m x 9 m) mit Grundwasserabsenkung (6 Brunnen DN 600 bis DN 800)
- Gleitschienenverbau für offene Verlegung der PE 100-RC Rohrleitung (Breite ca. 2,50 m bis 5,00 m, Tiefe bis ca. 5,00 m) und
- Trägerbohlwandverbau für die offene Verlegung der GFK Rohrleitung (Breite: 2,80 m, Tiefe bis ca. 9,00 m)
- 2 x Zielgrube für Rohrvortrieb (l x b x h) 14 m x 8 m x 13 m
- 4 x Ausbildung einer wasserdichten Sohle (1,00 m dicke Betonsohle C25/30)
- 2 x Startgrube für Rohrvortrieb (l x b x h) 11 m x 9,50 m x 10 m
- 4 x Spundwandverbau aus U-Profilen (GPU 12-700 mit b = 0,70 m und h = 0,40 m)
- 4 x Ausbildung einer wasserdichten Sohle ca. = 1 m mit Grundwasserabsenkung (17 Brunnen DN 600 bis DN 800)

Kanalbau in offener Bauweise:

- ca. 43 m GFK DN 1400 (Tiefe bis ca. 9,00 m)
- ca. 1.097 m PE 100-RC OD 1.200, SDR 17 (Tiefe bis ca. 5,00 m)
- ca. 106 m PE 100-RC OD 560, SDR 17 (Tiefe bis ca. 3,00 m)
- Verlegung über Zieh- und Schweißgruben aller 50 m, Verbindung zwischen den Abschnitten über E-Muffen PE 100-RC, PN 10

Kanalbau in geschlossener Bauweise

- ca. 375 m Rohrvortrieb DN 1.600 Stb und 635 m Rohrvortrieb DN 1.600 Stb Mikrotunnelbau (unbemannt), Vollschnittverfahren inkl. 2 Kurvenfahrten
- ca. 1.010 m Rohreinzug PE 100-RC OD 1.200, SDR 17

Bauwerke

- 6 Sonderbauwerken aus Stahlbeton Ortbeton, Wanddicke ca. 0,50 m verschiedener Abmessungen (l x b x h) von ca. 6,70 m x 3,60 m x 12,50 m bis ca. 17 m x 5 m x 3,80 m
- 3 Mannlöchern aus Stahlbeton Ortbeton, Wanddicke ca. 0,30 m auf Streifenfundamenten (l x b x h) 2,50 m x 1,20 m x 2,20 m
- Podestes aus Stahlträgern (HEB 200, HEB 160) (l x b x h) 10,00 m x 3,50 m x 6,00 m

Bauwerksausstattung:

- 1 x MID für voll- und teilgefüllte Rohrleitungen DN 1.000
- 3 x Drucktransmitter mit Flanschanschluss DN 80
- 2 x weichdichtender Kugelhahn DN 1.000 mit Elektro-Drehantrieb
- 1 x weichdichtender Absperrschieber DN 1.000 mit Elektro-Drehantrieb
- 1 x weichdichtender Absperrschieber DN 500 mit Elektro-Drehantrieb
- 5 x weichdichtende Absperrschieber DN 80 mit Handrad
- 6 x weichdichtender Absperrschieber DN 200 mit Handrad
- 4 x BEV für Abwasser DN 200 PN 10 mit Flanschanschluss DN 200
- 3 x BEV für Abwasser DN 200, PN 10 mit Flanschanschluss DN 80

## II.1.6.

## Information about lots

This contract is divided into lots: no

### II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 16 219 365,00 EUR

### II.2. Description

#### II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED21 Dresden, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Dresden, DE

#### II.2.4. Description of the procurement

Der Bauabschnitt 1.1 von der Kläranlage Kaditz bis Riegelplatz wird in zwei Teilabschnitten hergestellt.

1. KA bis Flutrinne

Der 1. Teilabschnitt erstreckt sich auf dem Gelände der Kläranlage von der Scharfenberger Straße bis zur Flutrinne .

Oberflächenaufbruch:

- ca. 10.500 m<sup>3</sup> Erdaushub, Tiefen zw. 3,00 m - 13,00 m
- ca. 12.000 m<sup>2</sup> provisorische Baustraße aus Schotter
- ca. 991 m Gesamtlänge - baubegleitende Kampfmittelsondierung

Baugruben:

- 3 x Trägerbohlwandverbau (l x b x h ca. 22 m x 7,50 m x 9 m) mit Grundwasserabsenkung ca. 6 Brunnen DN 600 bis DN 800
- Gleitschienenverbau für offene Verlegung der PE 100-RC Rohrleitung (Breite ca. 2,50 m bis 5,00 m, Tiefe bis ca. 5,00 m) und
- Trägerbohlwandverbau für die offene Verlegung der GFK Rohrleitung (Breite: 2,80 m, Tiefe bis ca. 9,00 m)

Kanalbau in offener Bauweise:

- ca. 43 m GFK DN 1.400, Tiefe bis ca. 9,00 m
- ca. 1.097 m PE 100-RC OD 1.200, SDR 17, Tiefe bis ca. 5,00 m
- ca. 106 m PE 100-RC OD 560, SDR 17, Tiefe bis ca. 3,00 m
- Verlegung über Zieh- und Schweißgruben aller 50 m, Verbindung zwischen den Abschnitten über E-Muffen PE 100-RC, PN 10

Bauwerke:

- 3 Sonderbauwerken aus Stb C40/45, XC4, XF3, XA3, WF - Ortbeton, Wanddicke = 0,50 m, l x b x h: 17 m x 5 m x 3,80 m
- 3 Mannlöchern aus Stb C40/45, XC4, XF3, XA3, WF in Ortbeton, Wanddicke = 0,30 m auf Streifenfundamenten l x b x h: 2,50 m x 1,20 m x 2,20 m
- Podest aus Stahlträgern HEB 200, HEB 160, l x b x h: 10,00 m x 3,50 m x 6,00 m

Bauwerksausstattung:

- 1 x MID für voll- und teilgefüllte Rohrleitungen DN 1.000
- 1 x Drucktransmitter mit Flanschanschluss DN 80
- 1 x weichdichtender Kugelhahn DN 1.000 mit Elektro-Drehantrieb
- 1 x weichdichtender Absperrschieber DN 1.000 mit Elektro-Drehantrieb
- 1 x weichdichtender Absperrschieber DN 500 mit Elektro-Drehantrieb
- 2 x weichdichtende Absperrschieber DN 80 mit Handrad
- 3 x weichdichtender Absperrschieber DN 200 mit Handrad
- 3 x BEV für Abwasser DN 200 PN 10 mit Flanschanschluss DN 200
- 1 x BEV für Abwasser DN 200, PN 10 mit Flanschanschluss DN80

## 2. Flutrinne bis Riegelplatz

Der sich anschließende 2. Teilabschnitt erstreckt sich von der Flutrinne bis zum Riegelplatz auf einer Länge von ca. 1.070 m. Dieser Teilabschnitt wird hauptsächlich in geschlossener Bauweise mit einem Kanalrohr DN 1.600 Stb sowie einem Rohreinzug eines Kanalrohres OD 1.200 PE-100 RC realisiert.

Oberflächenaufbruch:

- ca. 9.000 m<sup>3</sup> Erdaushub, Tiefen zw. 5,00 m - 13,00 m
- ca. 500 m<sup>2</sup> provisorische asphaltierte Baustraße
- ca. 1.070 m Gesamtlänge - baubegleitende Kampfmittelsondierung

Baugruben:

- 2 x Zielgrube für Rohrvortrieb l x b x h: 14,00 m x 8,00 m x 13,00 m
- 4 x Ausbildung einer wasserdichten Sohle 1,00 m dicke Betonsohle C25/30
- 2 x Startgrube für Rohrvortrieb l x b x h: 11,00 m x 9,50 m x 10,00 m
- 4 x Spundwandverbau aus U-Profilen GPU 12-700, Breite = 0,70 m und Höhe = 0,40 m
- 4 x Ausbildung einer wasserdichten Sohle 1,00 m dicke Betonsohle C25/30
- Grundwasserabsenkung - ca. 17 Brunnen DN 600 bis DN 800

Kanalbau in geschlossener Bauweise:

- ca. 375 m Rohrvortrieb DN 1.600 Stb und 635 m Rohrvortrieb DN 1.600 Stb Verfahren: Mikrotunnelbau (unbemannt), Vollschnittverfahren inkl. 2 Kurvenfahrten
- ca. 1.010 m Rohreinzug PE 100-RC OD 1.200, SDR 17

Bauwerke:

- Herstellung 3 Sonderbauwerken aus Stb C40/45, XC4, XF3, XA3, WF Ortbeton, Wanddicke = 0,50 m, l x b x h: 6,70 m x 3,60 m x 12,50 m

Bauwerksausstattung:

- 2 x Drucktransmitter mit Flanschanschluss DN 80
- 1 x weichdichtender Kugelhahn DN 1.000 mit Elektro-Drehantrieb
- 3 x weichdichtende Absperrschieber DN 80 mit Handrad
- 3 x weichdichtender Absperrschieber DN 200 mit Handrad
- 1 x BEV für Abwasser DN 200 PN 10 mit Flanschanschluss DN 200
- 2 x BEV für Abwasser DN 200, PN 10 mit Flanschanschluss DN80

### II.2.5. Award criteria

Price

### II.2.11. Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2023/S 055-160767](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 100.0/KN/23

**Title:**

Industriesammler Nord, BA1.1

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

23/06/2023

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 5

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 5

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Arbeitsgemeinschaft Industriesammler Nord BA 1.1 Dresden / EUROVIA  
Verkehrsbau GmbH

Postal address: Wilhelm-Rönsch-Straße 2

Town: Radeberg

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 01454

Country: Germany

E-mail: [niklas.hartmann@eurovia.de](mailto:niklas.hartmann@eurovia.de)

Telephone: +49 352848240

The contractor is an SME: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Heinz Lange Bauunternehmen

Postal address: Ernst-Thälmann-Straße 16

Town: Ottendorf-Okrilla

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 01458

Country: Germany

E-mail: [kontakt@heinz-lange-tiefbau.de](mailto:kontakt@heinz-lange-tiefbau.de)

Telephone: +49 352054190

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Braumann-Tiefbau GmbH - Spezialtiefbauarbeiten

Postal address: Hauptstraße 10

Town: Wilsdruff / OTHerzogswalde

NUTS code: DED2F Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Postal code: 01723

Country: Germany

E-mail: [cornelia.edlich@braumann-leitungsbau.com](mailto:cornelia.edlich@braumann-leitungsbau.com)

Telephone: +49 352092350

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: TrappInfra Rohrbau Welzow GmbH

Postal address: Schachtbauring 7

Town: Welzow

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Postal code: 03119

Country: Germany

E-mail: [jkienast@trappinfra.com](mailto:jkienast@trappinfra.com)

Telephone: +49 35751275210

The contractor is an SME: yes

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 16 219 365,00 EUR

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de](mailto:wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de)

Telephone: +49 341-9771040

Fax: +49 341-9771049

Internet address: <http://www.ldl.sachsen.de>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Antrag auf Nachprüfung vor der Vergabekammer ist gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Tage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13/07/2023